

Inclusive Opera: Accessibility, Inclusion, Empowerment

Collection Editors: Elena Di Giovanni and Francesca Raffi

Description

This volume examines the field of accessible opera for persons with sensory disabilities and presents, from an interdisciplinary perspective, theoretical reflections, methodological proposals, and analyses of people's personal experiences. The aim is twofold: to facilitate the implementation of new accessibility projects and to promote a more systematic approach to developing accessibility research paths on all levels. This work offers insights into the views of linguists, psychologists, musicologists, marketing experts and opera show organisers, as well as operators who work in the world of opera theatres and who create accessibility services. Finally, a section of the volume is dedicated to the needs and experiences of persons with sensory disabilities, to complete the panorama of positions and perspectives. The ultimate aim of this volume is to promote inclusion in relation to opera, making accessibility more visible, widespread and effective, in line with recent European directives and the positions expressed by all major international organizations.

About the Editors

Elena Di Giovanni, PhD, is Associate Professor of English Translation at the University of Macerata, Italy. She has taught audiovisual translation and media accessibility for 20 years, her research interests ranging from dubbing and subtitling from a reception studies perspective to media accessibility, especially audio description. In 2019, she was made Fullbright Visiting Chair at the University of Pittsburgh, Pennsylvania, where she taught audiovisual translation. From 2008 to 2016, she was Visiting Lecturer at Roehampton University, London, MA in audiovisual translation. Since 2013, she has lectured on film translation and accessibility at the Venice International Film Festival, within the European Parliament-funded LUX Prize for cinema. Since November, 2016, she has been President of ESIST, European association for the study of screen translation (www.esist.org). She is coordinator of accessibility services at Macerata Opera Festival (www.sferisterio.it), Teatro Grande in Brescia (www.teatrogrande.it) and Teatro Regio di Parma (<https://www.teatroregioparma.it>). She has published extensively on translation from a literary and audiovisual perspective. Her publications can be found here: <http://docenti.unimc.it/elena.digiovanni#content=publications>

Francesca Raffi holds a PhD in English for Special Purposes and Audiovisual Translation. Since 2016, she has been an adjunct lecturer in English Language and Translation in the Department of Humanities and in the Department of Education, University of Macerata (Italy). Since 2018, she has been Visiting Lecturer in the Department of Modern Languages and Cultures, University of Liverpool (UK). From 2018 to 2019, she was Postdoctoral Research Fellow at the University of Macerata with a research project on reception studies and media accessibility. In 2017, she was Visiting Lecturer in the Department of Translation Studies at Constantine the Philosopher University Nitra (Slovakia) and in 2015, she was Visiting Researcher at the British Film Institute (London). In 2019, she was awarded the title of Chartered Linguist (Education and Language Specialist) by the Chartered Institute of Linguists (UK). Her main research interests include audiovisual translation (mainly from a diachronic and historical perspective), and accessibility to media, arts and culture. Her publications can be found here: <http://docenti.unimc.it/f.raffi#content=publications>

Submission Requirements

All chapters submitted should conform to the grammar and formatting guidelines provided by Cambridge Scholars Publishing, which can be viewed here: <https://www.cambridgescholars.com/pages/forms-guidelines>;

Unless agreed with the Editor prior to submission, referencing should be in Chicago;

Any work submitted for publication should be free of copyright restrictions and a statement should be submitted in support of this;

Contributions should be scholarly rather than anecdotal or unverifiable;

Contributions must be wholly in English, excluding footnotes, appendices and short extracts for translation;

While we will perform pre-press evaluations on the collection, we do not provide full proofreading services, so we ask that works are submitted to us in their final, 'ready-to-go' form.

You can view open projects at the link below:

<https://www.cambridgescholars.com/pages/guest-edited-collections>

